

## Remerciements

*Je remercie Mme Monique Alexandre, dont le rôle a été primordial tout au long de ces années, et jusqu'aux derniers moments.*

*Je remercie M. Paul Géhin et l'équipe de la Section grecque de l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, sans qui ce travail n'aurait pu être possible.*

*Je remercie M. Jean-Noël Guinot et l'équipe des Sources Chrétiennes, qui, avec l'équipe de l'Institut Fernand Courby et l'Université Lumière-Lyon 2, m'ont chaleureusement accueilli pendant trois ans et ont largement favorisé l'évolution de mes recherches.*

*Je remercie M. Detlef Fraenkel et l'équipe du Septuaginta Unternehmen de Göttingen, ainsi que M. Olivier Munnich, grâce à qui ma recherche sur la Septante a bénéficié d'une aide inestimable.*

*Je remercie l'équipe du Centre Lenain de Tillemont et de l'Université Paris-IV Sorbonne, où, sous la direction de Mme M. Alexandre, un mémoire de DEA sur les chapitres 1 à 5 de ce Commentaire sur les Proverbes a été soutenu en septembre 1996 et où la première année de thèse a été effectuée. Je remercie aussi Mme Laurence Brottier qui a permis de beaucoup améliorer ce mémoire de DEA.*

*Je remercie les enseignants de l'Ecole biblique et archéologique française de Jérusalem, notamment le fr. Etienne Nodet, M. Christophe Rico, le P. Emile Puech et le fr. Luc Devillers, qui m'ont fait part de leurs remarques ou de leurs corrections sur le mémoire portant sur les chapitres 9 à 16 du Commentaire, présenté au Conseil de l'EBAF en juin 1998.*

*J'aurais voulu remercier de son vivant M. Antoine Guillaumont, auteur d'un rapport sur ce mémoire pour les Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres de l'année 1997-1998, p. 938-939; cette même Académie ainsi que le Ministère des Affaires Etrangères m'ont attribué une bourse en 1997-1998.*

*Je remercie le P. Chrysostomos Florentis, qui m'a accueilli à la Bibliothèque du Monastère Saint-Jean-le-Théologien à Patmos en mai 1996.*

*Je remercie les enseignants et les bibliothécaires de l'Ecole Normale Supérieure de la rue d'Ulm. Je remercie aussi Mme Jessie Naudet qui, en mémoire de son fils Franck, m'a apporté un encouragement financier et personnel.*

*Je remercie Sœur Epiphane Dumouchet, qui m'a fourni ses travaux sur la réception patristique des Proverbes ainsi que son non moins précieux soutien personnel.*

*Je remercie le fr. David-Marc d'Hamonville, grâce auquel la traduction des Proverbes a été de beaucoup améliorée.*

*Je remercie le P. Robert Carter pour ses conseils.*

*Je remercie toutes les personnes qui m'ont aidé dans les dernières semaines.*

*Je remercie tous les amis et membres de la famille qui ont fait que ces années de thèse ont été plutôt heureuses.*

« Il n'est rien de pire qu'un homme qui pense se suffire à lui-même »

(Commentaire sur Pr 3,7)